

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80584955
Del. Note Nbr: 2000
Fecha Exp : 29.08.2023
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
Población:
Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 341647
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matricula : 5818KCC
Plate Nb : 5818KCC
Remorque : QAKK134
Remoc. plate : QAKK134

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Obs.
		Quantity	Delivered		Reference	Reference		Label			
2510630104	CARTER EMBRAGUE 25103	90		PZA	TBA-501494	003	21944998/21951447	30	550004318501		
					TBA-501712	018					
L-2											
180349850											
KUENNE+NAGEL S.r.l.											
ACCETTAZIONE MERCE											
Quantità dichiarata: 90											
Quantità effettiva:											
Tipo Imballaggio:											
Quantità Imballi: 3											
Conformità alle schede d'imballaggio:											
Data controllo: 05/09/23											
Firma											
S. COOP. BY TOMAN MARTICORENA											
Fagor Ederlan											
S. Coop.											
Peso neto total : 1.007,010											
Total net weight:											
Peso bruto total : 1.199,610											
Total brnt weight:											
Nº total de palets o contenedores: 003											
Total Nbr of pallets or containers:											

Observaciones:
Comments:
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Conforme / As per
Via del ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederian Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EEE 00055000			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																										
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MASNA PT VIA DEL CICLAMINI, 4 MODUGNO BARI, 70026 ITALIA			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) José M^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfono: 923 535412 - 983 336775 S.A.M.A. TRASPORTI S.R.L.S. 83030 PIETRADUFUSI (AN) Partita IVA 02 990 700 649 Isct. ALBO AV6903459K																																										
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI ITALIA			17 Transportador sucesivo (nombre, domicilio, país) Vitransporteur (nom, adresse, pays) Successor carrier (name, address, country) 83030 PIETRADUFUSI (AN) Partita IVA 02 990 700 649 Isct. ALBO AV6903459K																																										
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) MODUGNO BARI (ESPAÑA) 29/08/23			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations 25% 50% 75% 90% 100% ☐ ☐ ☐ ☐ ☐																																										
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached REF: 80584837			FECHA DE CARGA DATE CHARGEMENT 29/08/23 HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE H HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE H FECHA DE DESCARGA DATE DECHARGEMENT H HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE H HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE H																																										
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos		7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number																																								
11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																																											
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.																																											
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por To be paid by <table border="1"><thead><tr><th>Precio del transporte</th><th>Remitente</th><th>Moneda</th><th>Consignatario</th></tr><tr><th>Carriage charges</th><th>Sender's</th><th>Currency</th><th>Consignee</th></tr><tr><th>Descuentos</th><td></td><td></td><td></td></tr><tr><th>Deductions</th><td></td><td></td><td></td></tr><tr><th>Líquido / Balance</th><td></td><td></td><td></td></tr><tr><th>Suplementos</th><td></td><td></td><td></td></tr><tr><th>Supplement charges</th><td></td><td></td><td></td></tr><tr><th>Gastos adicionales</th><td></td><td></td><td></td></tr><tr><th>Other charges</th><td></td><td></td><td></td></tr><tr><th>TOTAL</th><td></td><td></td><td></td></tr></thead></table>				Precio del transporte	Remitente	Moneda	Consignatario	Carriage charges	Sender's	Currency	Consignee	Descuentos				Deductions				Líquido / Balance				Suplementos				Supplement charges				Gastos adicionales				Other charges				TOTAL			
Precio del transporte	Remitente	Moneda	Consignatario																																										
Carriage charges	Sender's	Currency	Consignee																																										
Descuentos																																													
Deductions																																													
Líquido / Balance																																													
Suplementos																																													
Supplement charges																																													
Gastos adicionales																																													
Other charges																																													
TOTAL																																													
21 Formalizado en Etablie à Established in MODUGNO BARI 29/08/23		24 Lugar y fecha de entrega Lieu et date de livraison Place and date of delivery KUENNE-NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 SET 2023 "Ricevuto con riserva di"																																											
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederian S. Coop.		23 José M^a del Caño Monedero 83030 PIETRADUFUSI (AN) Partita IVA 02 990 700 649 Isct. ALBO AV6903459K VIA DEL CICLAMINI, SNC - 70026 MODUGNO (BA) 03.452.175 - J 983 336775																																											

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.